

# Return to the Age of Steam

## 重回蒸汽時代

設計者 | 開物設計 / 楊竣淞 羅尤呈  
參與者 | 呂御安  
攝影者 | 嘿！起司  
空間性質 | 住宅  
坐落位置 | 台灣  
主要材料 | 胡桃木、黑鐵、仿古鏡、木皮染色、不鏽鋼沖孔板、SPC 人字拼地板、特殊漆、壁紙  
面積 | 20 坪  
項目年份 | 2022 年

Designers | Ahead Concept / Chun-Sung Yang, Yu-Chen Lo  
Participant | Lu Yu An  
Photographer | Hey!Cheese  
Category | Residence  
Location | Taiwan  
Materials | Solid Walnut wood, Black Iron, Mirror, stained wood veneer, Stainless steel perforated panel, SPC flooring, Special paint, wall paper  
Size | 66.1m<sup>2</sup>  
Project year | 2022



將住家打造成具有蒸汽時代靈魂的情景，讓「復古」與「前衛」兩個看似沒有交集的反義詞，找到了相容的可能性。

《重回蒸汽時代》，是一個以「蒸汽龐克」(Steampunk)為藍圖，構思而成的精心之作。

本案居住人口僅一對夫妻與其兒子，在平面布局和動線方面的規劃相對單純，而是著重於設計語言的雕琢。楊竣淞設計師表示，年約 50 歲的業主極具童趣，他十分著迷於「蒸汽龐克」的風格元素，所謂

的蒸汽龐克，指的是流行於 80 年代至 90 年代初的科幻題材，以蒸汽時代為背景，將蒸汽的力量無限擴大，並對工業革命的科技進行了誇張化，打造出的超現實世界。設計團隊針對蒸汽龐克進行了資料的爬梳與理解，發覺此風格常見的語言，例如大量機械物件、齒輪、複雜的管線裝飾等，較不適合應用於住宅空間中，那麼，該如何在可行的範圍和條件內，精簡設計造型之餘，又能同時保有風格的精髓，替業主實踐他夢想中的居家畫面，是設計團隊的首要挑戰。

### 風格的梳理、拆解與重組

有鑑於蒸汽龐克的年代與工業革命時期相近，楊竣淞便以英國工業革命時期的代表性建築、以鋼鐵為骨架、玻璃為主要建材的水晶宮 (The Crystal Palace)，作為形塑住宅場景的重要詞彙。設計師截取建築的精神和輪廓，將其適切安排至餐廳、主臥等場域，將細長的鐵件採抽象手法構築結構細節；再以大面積的反射材料作為天、壁的主要媒材，象徵水晶宮的鋼構跟玻璃語彙，藉此創造相符的年代感，以及貼合當代建築意象。

1. 本案以「蒸汽龐克」題材為藍本，完成業主夢想中的場景。2. 鞋櫃以沖孔板製成，隨意插放的五金配件亦強化了工業感。  
1. Based on the theme of "steampunk" and completes the scene of the owner's dream. 2. Storage cabinet constructed with perforated metal panels with spontaneously inserted hardware enhances the industrial feeling.

Chun-Sung Yang,  
Yu-Chen Lo



開物設計 / 楊竣淞 羅尤呈  
自 2007 年創立以來，開物設計以靈活的文化符碼，營造出空間的價值與深度，成功為客戶提供創新策略與商業模式，整合空間特質以開展出競爭優勢。為成就空間之多元與獨特，開物設計延攬室內設計專才，與行銷企劃、平面設計、藝術文化領域之菁英積極合作，以跨領域的組合，創造出組織靈活、專業分工而理念一致的堅強團隊，創造不設限的空間型態。為住宅、娛樂空間、辦公空間、公共空間和商業空間設計出創新而精湛的新氣象，進而延伸出家具設計、燈具設計、產品設計和平面設計的全面性規劃，全面提升空間設計的完整與價值。  
重要得獎紀錄如 iF Design Award、INSIDE Award、Red Dot Award、日本 JCD BEST100、美國 IDA Award 銀獎、台灣 TID Award、韓國 K-Design Award、中國金堂獎、香港亞太設計大獎等。

Ahead Concept / Chun-Sung Yang, Yu-Chen Lo  
Established in 2007, Ahead Concept is renowned for their flexibility of utilizing cultural symbols to create the value and depth of a space. They successfully provide customers with innovative strategies and business models to integrate space characteristics to develop competitive advantages. In order to achieve diversity and uniqueness, Ahead Concept recruits interior design professionals so as to actively cooperate with the elite in the fields of marketing planning, graphic design, art and culture. They create a strong team with a flexible organization with cross-field combinations creating unlimited spatial patterns. Innovative design and exquisite new visions for residential, entertainment, office, public and commercial spaces are extended by the comprehensive planning of furniture design, lighting design, product design and graphic design thereby enhancing the integrity and value of special designs.  
Major Design Award:  
iF Design Award, INSIDE Award, Red Dot Award, JCD BEST100, US IDA Silver Award, Taiwan TID Award, Korea K-Design Award, China JinTang Prize, Hong Kong APIDA award



3. 弧形拱門彷彿一道時光隧道，引人入內一探究竟。4. 由於客廳跨度較侷限，以可自由收開的投影布幕取代電視。5. 空間布局與動線單純。居住面積不大，需適當規劃收納機能。6. 以胡桃木作為空間的打底，襯托蒸汽時代的氣息。

3. The curved arch is like a time tunnel inviting people to explore it. 4. Retractable projection screen replaces the TV. 5. The space requirement and circulation is fairly simple. With limited floor area it was necessary to properly plan the storage functions. 6. Warm Walnut wood serves as the base tone of the space to set off the steam age atmosphere.

### 建材分析 Material Analysis

1. 深色胡桃木作為空間基底，形塑時代韻致；地坪紋理也與其相互呼應。2. 細節處以鐵件、精緻木作等手法提升室內的層次，亦匹配設計主題。3. 燈具部分盡量撇除具當代特徵的款式，期望不論何時回望本案皆為經典之作。4. 家具需求低，主要藉材質與既有收藏品構築情境。

1. Dark walnut wood finish as the base tone, with an echoing flooring texture that shapes the charm of the eras. 2. The details are made of iron and exquisite woodworks to enhance the level of the interior, and finish and also yo match the design theme. 3. The fixture selection purposely excluded contemporary characteristics in hopes the project could remain timeless. 4. There was a fairly low demand for furniture. The finish materials selection and owner's collections form a composite atmosphere.

### 溝通重點 Communication Note

1. 業主明確知會住家需以「蒸汽龐克」風格進行設計，設計團隊遂由文獻資料中探尋適合語彙，並將其重整至本作中。2. 從硬體架構與軟裝兩方面，結合現代與復古的意象。3. 坪數不大，必須克服空間易產生的狹窄感受。4. 需保留擺飾業主眾多收藏品的位置。

1. The owner explicitly requested the new home be designed in a "steampunk" style, and the design team was charged with incorporating suitable vocabulary into the work. 2. From architecture language to interior finishes, the designers consistently combined modern and retro imagery. 3. With limited floor area it was necessary to overcome a feeling of overcrowding. 4. Appropriate reserve of space for the owner's collections.

楊竣淞提到，本作堆疊了許多直線，試圖利用直線帶出古典的氣息；另外，更嘗試透過材料描繪豐厚的時代韻味，除了精細鐵件、反射材料如鏡面、玻璃等運用，並以深色胡桃木為基調，強化空間的表情張力，也緊扣設計主軸。

### 現代與復古的融合

另一方面，《重回蒸汽時代》中亦出現諸多塊體視覺，這些塊體不停地在空間裡相互對應，形成具現代感的線性關係，設計師進一步解釋道，客廳處的大樑刻意不做任何包覆修飾，而是將仿古鏡直接貼於樑面，企圖讓塊體疊砌的俐落性與周遭具復古感的设计元素產生衝突的美感，使室內環境不僅兼容時尚與懷舊，也不乏令人回味再三的趣味。

前述所提業主是位充滿童心之人，他擁有眾多收藏物，例如飛機模型、汽車模型、樂高等品項，於溝通初期便清楚告知這些收藏品除了必須被適切展示外，還需要好拿取，以利他隨時把玩；楊竣淞則認為，由於業主有著明確興趣和生活模式，因此盡量將所有空間保留予居住者，由他們自行布置裝飾物件，讓住宅成為一家人專屬的天地。

### 穿越時光隧道

考量到本案坪數偏小，設計團隊大量應用仿古鏡、玻璃等材料，藉材質的反射特性擴大空間體感。玄關處的沖孔板鞋櫃對面安排了大面仿古鏡，提點出濃厚的工業氛圍，而入口的弧形拱門則宛若一道時光隧道般，引人重返嚮往的蒸汽年代；進入主要公共場域後，可強烈感受到開物設計替業主擊劃的點滴，室內的所有造型皆扣合設計主軸，例如中島上方的八角形木箱，是蒸汽時期人們所想像未來火車、公車的樣態，有種復古卻又科幻的感受，而可利用簡單小機關開展使用的中島桌，也兼顧了實用性及收納彈性，藉由设计元素的拼組，令場景充滿蒸汽龐克的未來感，楊竣淞說，本作以「想像力」鋪疊整體視覺效果，令居住者沉浸於這個獨特舞台裡，揮灑日常。

### 彷彿五星級飯店套房

設計師試圖打開公共區域與臥房之間的關係，弱化門片的存在，讓L型場域幾乎為開放狀態，就好像五星級飯店行政套房一般，藉此解決空間之侷促感。由水晶宮汲取靈感的鐵件結構和弧形燈罩一路由餐廳延伸至主臥，以相似的手法貫穿公私領域，讓室內調性更為協調；此外，也嘗試透過燈光滿足業主追求酷炫的奔放性格，將LED光源布局於弧形燈罩中，可隨心改變家中色彩，讓滿室充盈科技前衛之氣氛。

以「現代、機械、復古」作為關鍵字的《重回蒸汽時代》，不只勾勒出業主內心對蒸汽龐克的憧憬，也展現設計團隊對復古概念的再詮釋，同時蘊含著對過往時代的致敬之意。採訪 | 陳映蓉





7

7. 訂製的中島檯面可利用簡易的鐵件、木樁等機關進行旋轉。上方的八角木盒則以蒸汽時代人們對未來交通工具的樣態為發想，製成收藏品的展示台。8. 設計團隊利用反射材料的特性，開闊了室內整體感受。

7. The custom-made island countertop can be rotated using simple iron parts, wooden stakes, and other mechanisms. The octagonal display wooden box above is based on the appearance of people in the steam age as the future of transportation. 8. The design team used reflective materials to broaden the overall feeling of the interior.

The dwelling is a design for a couple and one child, space and the circulation planning is relatively simple as it is mainly focused on the design language articulation. Designer Yang explained that the middle age owner was very fascinated with the "Steampunk" style. Steampunk refers to the popular science fiction theme in the 80s and early 90s, with the steam age as the background. The power of steam is infinitely expanding exaggerating the industrial revolution technology to create a surreal world.

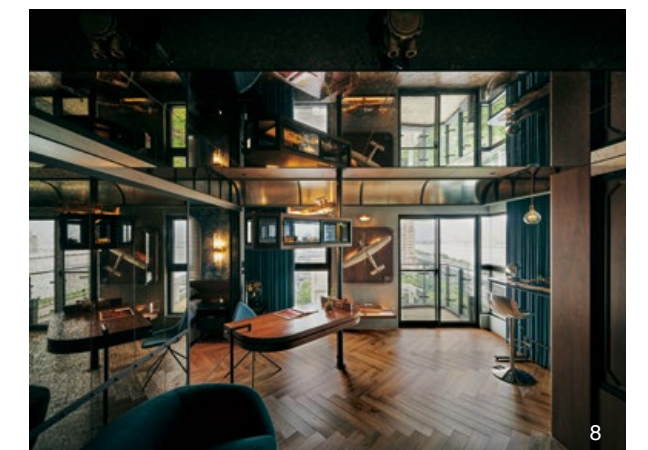
The design team dived deeply into the background of steampunk, and found that the common language of this style such as a large number of mechanical objects, gears and complex pipeline decorations is less suitable for application in residential space. Therefore, how to streamline the design but also maintain the essence of the style that would fulfill the owner's home vision became the primary challenge of the design team.

#### Examining, disassembling and reorganizing

In view of the similarity of the age of steampunk to the industrial revolution period, Yang used that period's most representative

building The Crystal Palace as the framework shaping the residential scene. With steel and glass as main materials, the design team captured the spirit and design language of the building, and appropriately distributed it throughout the project from the dining room to the master bedroom with slender iron pieces in abstract construction details. They paired this with large areas of reflective materials symbolizing the steel structure and glass vocabulary of the Crystal Palace so as to create a sense of the age that matches the contemporary architectural imagery.

Design Yang mentioned there is a large amounts of linearity



8

or stacking straight lines to bring out the classical atmosphere. In addition, they also tried to depict the rich charm of the times through the use of refined iron work, reflective materials with dark walnut as the base to build up a tense expression of the space.

#### A blend of modern and retro

A lot of visual blocks appeared throughout the project, these blocks constantly respond to each other in the space forming a modern linear relationship. The designer further explained that the structural beam in the living room was deliberately left out. He directly mounted an antique mirror to the beam in an attempt to highlight the contrast between the neatness of the stacking blocks and the surrounding retro elements so that the indoor environment is not only compatible with the modern and nostalgic, but also has a sense of reminiscent curiosity.

The childlike playful owner has various toy model collections. He requested in addition to being properly displayed the collections also needed to be easily accessible at any time.

Because the owners have clear interests and living patterns the designer intended to reserve all the space for the occupants with a flexibility to make different arrangements of their collections which gives them an exclusive world for the family.

#### Travel through a time tunnel

Considering the square footage of the project is relatively small, the design team used a large number of mirrors, glass and other reflective materials to expand the spatial sensory effect. A large antique mirror was placed at the entry vestibule, opposite of the perforated panel shoe cabinet. This brings out a strong industrial era feeling while the curved arch entrance is like a time tunnel inviting people back to the steam age. The main public space is where one can quickly grasp the detailing effort about the design theme such as the octagonal wooden box above the island counter. It has the appearance of the future of trains and buses imagined by people in the steam period.



9



11



12



13

9. 平面圖。10. 盡量消弭公區和私領域之間的分界，玻璃拉門可保有空間多元的使用彈性。11. 好似高級火車臥鋪的主臥。12. LED 光源營造出科幻感的畫面，佐以古典花色的背牆跟壁燈，讓復古與摩登互相交融。13. 揉合蒸汽龐克的特徵，並以細長鐵件和穿透材料重構水晶宮的建築語彙。14. 兒子房一景。9. Floor plan. 10. Intended to eliminate the boundary between the public and private zone, the glass sliding door can maintain the flexibility of space for diversified uses. 11. Master bedroom resembles the classic train sleeper car. 12. LED light produces a sci-fi imagery accompanied by classical decors on the back wall allowing the retro and modern sense intermingle. 13. Integrating the characteristics of steampunk the designers reconstructed the architectural vocabulary of the Crystal Palace. 14. Boy's room.



10

The island countertop which can be expanded with a simple mechanism also takes into account practicality and storage flexibility through the combination of design elements. Yang said, this project used "imagination" to plan out the visual effect allowing the occupants to be immersed in this unique indulgences into everyday life.

#### As in a luxurious hotel suite

The designers tried to open up the distinction between the common area and the private space by weakening the existence of the door and partition. This allows the L-shaped field to be one open plan like a five-star hotel suite as this solves the constraint of the low square footage. Inspired by the Crystal Palace structure, the curved lampshade and iron framework extends from the dining space into the master bedroom. A similar design strategy is seen in the movement through the public zone to the private making a harmonious interior atmosphere. In addition, the LED light source in the curved lampshade which can change light output and color at will, fills the space with a technological avant-garde ambiance.

"Back to the Steam Age" which uses modernity, machinery and retro as the design themes, not only outlines the owner's vision of steampunk, but also the design team's reinterpretation of the retro concept as a tribute to the past era.



14